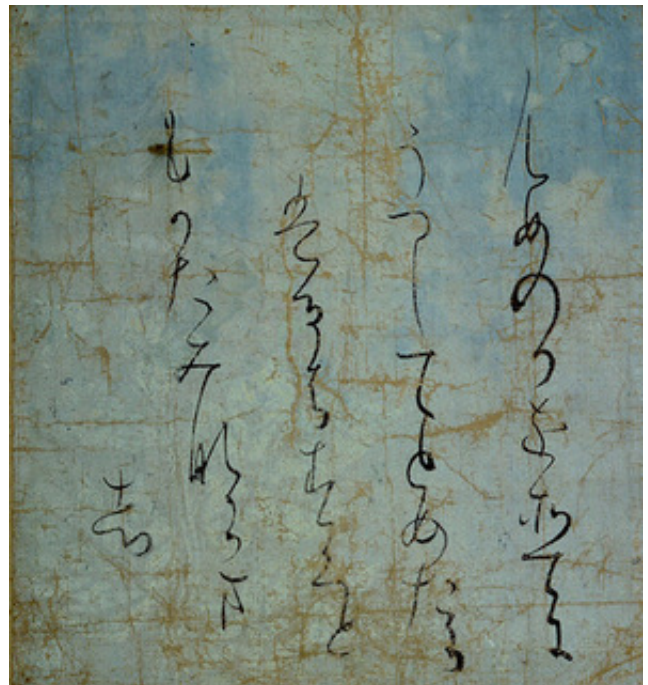


とし ふれ は よ はひ  
 はお いぬ しかはあれ  
 と花 をしみれはも  
 の おも ひも なし  
 tosi hure ha yo hahi  
 ha o inu sikaha are  
 to hana wosi mireha mo  
 no omo hi mo nasi

years pass age  
 felt nevertheless  
 seeing blossoms  
 sorrow nevermore

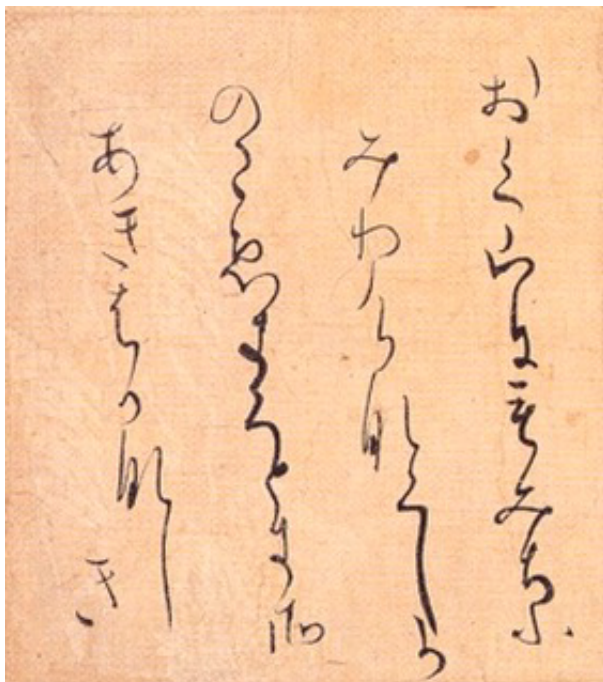
んめのか をそてに  
 う つし て とめたら  
 はるは すぐと  
 も かたみなら ま  
 し  
 mme no ka wo sote ni  
 u tusi te tometara  
 haru ha sukuto  
 mo kataminara ma  
 si

plums' perfume into sleeves  
 to keep  
 Spring may pass  
 though memory  
 will stay



お く 山に もみちふ  
 み わ けなくしか  
 のこゑきくときそ  
 あ き はか なし  
 き  
 o- ku yama ni momiti hu  
 mi ha ke naku sika  
 no kowe kiku to kiso  
 a ki ha ka nasi  
 ki

deep mountains treading  
 foliage and a deer  
 cried  
 desolate  
 Fall



散らし書き(Chirashi Gaki)  
Dispersed Calligraphy  
2017

高橋悠治  
Yuji Takahashi

とし ふれ は よ はひ tosi hure ha yo hahi years pass age  
は お いぬ しかはあれ ha o inu sikaha are felt nevertheless  
と花 をしみれはも to hana wosi mireha mo seeing blossoms  
の おも ひも なし no omo hi mo nasi sorrow nevermore

1 senza tempo, ineguale, asincrono

Piano

散らし書き(Chirashi Gaki)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a sequence of eighth and sixteenth notes with various accidentals (sharps, flats, and naturals). The lower staff is in bass clef and features a more complex rhythmic pattern with slurs and ties, including some notes with accidentals.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff has a more sparse accompaniment with fewer notes and rests.

The third system of musical notation consists of two staves. A small box containing the number '2' is positioned at the beginning of the upper staff. The upper staff has a few notes with rests. The lower staff features a rhythmic pattern with slurs and ties, including notes with accidentals.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a few notes with rests. The lower staff features a rhythmic pattern with slurs and ties, including notes with accidentals.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a few notes with rests. The lower staff features a rhythmic pattern with slurs and ties, including notes with accidentals.

散らし書き(Chirashi Gaki)

んめのか をそてに mme no ka wo sote ni plums' perfume into sleeves  
う つし て とめたら u tushi te tometara to keep  
はるは すくと haru ha sukuto Spring may pass  
も かたみなら ま mo kataminara ma though memory  
し si will stay

3

The image shows the piano accompaniment for the piece 'Chirashi Gaki'. It consists of five systems of musical notation, each with a grand staff (treble and bass clefs). The music is written in a key with one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The first system includes a circled number '3' in a box. The notation features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests, with some notes beamed together. The overall texture is light and delicate, characteristic of the 'Chirashi Gaki' style.

散らし書き(Chirashi Gaki)

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with a series of eighth and sixteenth notes, including a half note with a sharp sign. The lower staff is in bass clef and features a more complex rhythmic pattern with many beamed eighth and sixteenth notes.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The lower staff continues the intricate rhythmic accompaniment with beamed notes.

The third system features two staves. The upper staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with beamed notes.

The fourth system begins with a boxed number '4' in the upper left corner. It consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with beamed notes.

The fifth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with beamed notes.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a half note and a quarter note. The lower staff continues the rhythmic accompaniment with beamed notes.

散らし書き(Chirashi Gaki)

お く 山 に も み ち ふ o- ku yama ni momiti hu deep mountains treading  
み わ け な く し か mi ha ke naku sika foliage and a deer  
の こ ゑ き く と き そ no kowe kiku to kiso cried  
あ き は か な し a ki ha ka nasi desolate  
き ki Fall

5

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature. It contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note.

The second system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note.

The third system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. It contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note. The bass staff begins with a bass clef and contains a series of notes, some beamed together, with a fermata over the final note.

散らし書き(Chirashi Gaki)

The image displays a musical score for 'Chirashi Gaki' in three systems. Each system consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is written in a style that combines Western musical notation with traditional Japanese calligraphic influences. The first system shows a melodic line in the treble staff and a more rhythmic accompaniment in the bass staff. The second system features a long, sweeping melodic line in the treble staff that spans across the bar lines, and a bass staff with chords and moving lines. The third system continues the melodic line in the treble staff, ending with a double bar line. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time.

\* 1・3・5節は寸松庵色紙の書の輪郭をなぞる 古今和歌集からの3首 朗読してもよい  
In Sections 1,3 and 5, the melodic contour traces the calligraphy of Sunshoan Shikishi  
( late 11th century) .  
3 poems are from Kokin Wakashu (10th century Imperial Anthology).  
You may recite the poems.